

Този документ е средство за документиране и не обвързва институциите

► **V**

**РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 704/2006 НА КОМИСИЯТА**

от 8 май 2006 година

за откриване и управление на тарифна квота за замразено месо от едър рогат добитък, включено в код по КН 0202, и продукти, включени в код по КН 0206 29 91 (от 1 юли 2006 г. до 30 юни 2007 г.)

(ОВ L 122, 9.5.2006 г., стр. 8)

Изменен с

Официален вестник

№ страница дата

► **M1** Регламент (ЕО) № 1965/2006 на Комисията от 22 декември 2006 година L 408 27 30.12.2006 г.

**РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 704/2006 НА КОМИСИЯТА****от 8 май 2006 година**

**за откриване и управление на тарифна квота за замразено месо от едър рогат добитък, включено в код по КН 0202, и продукти, включени в код по КН 0206 29 91 (от 1 юли 2006 г. до 30 юни 2007 г.)**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1254/1999 на Съвета от 17 май 1999 г. относно общата организация на пазара на говеждо и телешко месо <sup>(1)</sup>, и по-специално член 32, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

- (1) Списък СХЛ на Световната търговска организация изисква от Общността да открие годишна квота за внос на 53 000 тона замразено говеждо, включено в код по КН 0202, и продукти, включени в код по КН 0206 29 91 (пореден номер 09.4003). Следва да се определи правилник за изпълнение на квотата за 2006—2007 г., започваща на 1 юли 2006 г.
- (2) Квотата за 2006—2007 г. бе управлявана в съответствие с разпоредбите на Регламент (ЕО) № 715/2005 на Комисията от 12 май 2005 г. за откриване и управление на тарифна квота за замразено месо от едър рогат добитък, включено в код по КН 0202, и продукти, включени в код по КН 0206 29 91 (от 1 юли 2006 г. до 30 юни 2007 г.) <sup>(2)</sup>. Посоченият регламент въвежда метод за управление, основан на критерий за изпълнение на вноса, гарантиращ това, че квотата се разпределя на професионални оператори, които са в състояние да внесат говеждо месо без ненужна спекулация.
- (3) Опитът от прилагането на този метод показва, че има положителни резултати и че поради това е целесъобразно да се запази същият метод за управление по отношение на квотата, определена за периода от 1 юли 2006 г. до 30 юни 2007 г.
- (4) С оглед на предстоящото влизане в сила на Договора за присъединяване на България и Румъния в Европейския съюз, без това да накърнява член 39 от посочения Договор и за да се позволи на операторите от тези страни да се възползват от тази квота от датата на тяхното присъединяване, периодът на квотата следва да се раздели на два подпериода и количеството, предоставено съгласно тази квота, да се разпредели за тези периоди, като се вземат под внимание традиционните модели на търговия между Общността и страните доставчици в рамките на тази квота.
- (5) Целесъобразно е да се определи референтен период за приемлив внос, който да е достатъчно дълъг, за да осигури представително изпълнение, като същевременно е достатъчно скоросен, за да отрази най-новото развитие в търговията.
- (6) По смисъла на контрола заявленията за права на внос следва да се представят в държавите-членки, в които операторът е включен в националния регистър за ДДС.

<sup>(1)</sup> ОВ L 160, 26.6.1999 г., стр. 21. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1913/2005 (ОВ L 307, 25.11.2005 г., стр. 2).

<sup>(2)</sup> ОВ L 121, 13.5.2005 г., стр. 48.

**▼B**

- (7) За да се предотврати спекулация, за всеки кандидат по квотата следва да се определи гаранция относно правата за внос.
- (8) За да се задължат операторите да кандидатстват за лицензии за внос за всички определени права на внос, следва да се установи, че това задължение съставлява първостепенно изискване по смисъла на Регламент (ЕИО) № 2220/85 на Комисията от 22 юли 1985 г. за определяне на общи подробни правила за прилагането на системата от гаранции за селскостопанските продукти <sup>(1)</sup>.
- (9) Регламент (ЕО) № 1291/2000 на Комисията от 9 юни 2000 г. за определяне на общи подробни правила за прилагане на режима на вносни и износни лицензии и сертификати за предварително фиксиране за селскостопански продукти <sup>(2)</sup> и Регламент (ЕО) № 1445/95 на Комисията от 26 юни 1995 г. относно правила за прилагане на режима на вносни и износни лицензии в сектора на говеждото и телешкото месо и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 2377/80 <sup>(3)</sup> следва да са приложими за лицензиите за внос, издавани съгласно настоящия регламент, с изключение на целесъобразни частични отмени.
- (10) Управителният комитет за говеждо и телешко месо не е предоставил становище в срока, определен от неговия председател,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

*Член 1*

1. Открива се тарифна квота от общо 53 000 тона, изразени в тегло обезкостено месо по отношение на замразено месо от едър рогат добитък, включено в код по КН 0202, и продукти, включени в код по КН 0206 29 91, за периода от 1 юли 2006 г. до 30 юни 2007 г.

Поредният номер на тарифната квота е 09.4003.

2. Митото по Общата митническа тарифа, приложимо за квотата, предвидена в параграф 1, е 20 % *ad valorem*.

3. Количеството, посочено в параграф 1, се разпределя, както следва:

- а) 37 000 тона за периода от 1 юли 2006 г. до 31 декември 2006 г.;
- б) 16 000 тона за периода от 1 януари 2007 г. до 30 юни 2007 г.

*Член 2*

По смисъла на настоящия регламент:

- а) 100 килограма необезкостено месо е еквивалентно на 77 килограма обезкостено месо;
- б) „замразено месо“ означава месо, което е замразено и има вътрешна температура —12 °С или по-ниска при влизане на митническата територия на Общността.

<sup>(1)</sup> ОВ L 205, 3.8.1985 г., стр. 21. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 673/2004 (ОВ L 105, 14.4.2004 г., стр. 17).

<sup>(2)</sup> ОВ L 152, 24.6.2000 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 410/2006 (ОВ L 71, 10.3.2006 г., стр. 7).

<sup>(3)</sup> ОВ L 143, 27.6.1995 г., стр. 35. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1118/2004 (ОВ L 217, 17.6.2004 г., стр. 10).



### Член 3

1. Оператор от Общността може да кандидатства за права за внос на основата на референтно количество, което представлява количествата говеждо месо, попадащо под кодове по КН 0201, 0202, 0206 10 95 или 0206 29 91, внесено от оператора от негово име съгласно съответните митнически разпоредби, в периода между 1 май 2005 г. и 30 април 2006 г.

При условие на влизане в сила на Договора за присъединяване на България и Румъния в Европейския съюз на 1 януари 2007 г. операторите в тези страни могат да кандидатстват за права за внос по отношение на количествата предоставени за втория подпериод на тази квота, така както е посочено в член 1, параграф 3, буква б), на основата на вноса през периода и на продуктите, посочени в първа алинея от настоящия параграф.

2. Компания, формирана вследствие сливане на компании, всяка от която има референтен внос, може да използва този референтен внос като основа за своето заявление.

3. Заявлението за права за внос следва да се придружава от доказателство за вноса, посочен в параграф 1, и се предоставя посредством надлежно приподписано копие за получателя на митническа декларация за освобождаване за свободно движение.

Все пак операторите, които са предоставили това доказателство заедно със заявлението си за права за внос по отношение на количествата, предоставени за първия подпериод на тази квота, така както е посочено в член 1, параграф 3, буква а), се освобождават от задължението да предоставят такова доказателство по отношение на заявленията за права за внос във връзка с количествата, предоставени за втория подпериод на тази квота, така както е посочено в член 1, параграф 3, буква б).

### Член 4

1. Заявленията за права за внос следва да стигнат до компетентния орган в държавата-членка, в която операторът е включен в националния регистър за ДДС:

- а) не по-късно от 13:00 брюкселско време на втория петък след деня на публикуване на настоящия регламент в *Официален вестник на Европейския съюз* за заявленията, отнасящи се за подпериода, така както е посочено в член 1, параграф 3, буква а);
- б) не по-късно от 13:00 брюкселско време на 12 януари 2007 г. за заявленията, отнасящи се за подпериода, така както е посочено в член 1, параграф 3, буква б);

Всички количества, представени като референтно количество, при прилагане на член 3, съставляват правата за внос, за които се кандидатства.

2. След удостоверяване на представените документи държавите-членки съобщават на Комисията не по-късно от третия петък след края на съответните периоди за представяне на заявленията, посочени в параграф 1, списък с кандидатите за права за внос по квотата, предвидена в член 1, включително, по-специално, техните имена и адреси, както и количествата приемливо месо, внесени през съответния референтен период.

3. Съобщенията относно информацията, посочена в параграф 2, включително „нулеви“ резултати, се изпращат по факс или по e-mail, като се използва формулярът, посочен в приложение I.



#### Член 5

Комисията взема колкото може по-бързо решение относно размера, до който могат да се дадат права за внос по квотата, предвидена в член 1, параграф 1. Ако правата за внос, за които се кандидатства, превишават предоставеното количество, посочено в член 1, параграф 1, Комисията определя коефициент на разпределение.

#### Член 6

1. За да е допустимо, заявлението за права за внос трябва да се придружава от гаранция от 6 EUR на 100 килограма еквивалент на обезкостено месо.

2. Ако заявление за коефициент на разпределение, така както е посочено в член 5, предизвика разпределяне на по-малко права за внос от тези, за които се кандидатства, предоставената гаранция се освобождава пропорционално и незабавно.

3. Заявлението за едно или няколко лицензии за внос, възлизащи на общите разпределени права за внос, съставлява първостепенно изискване по смисъла на член 20, параграф 2 от Регламент (ЕИО) № 2220/85 на Комисията.

#### Член 7

1. Вносът на разпределените количества е под условие на представяне на едно или няколко лицензии за внос.

2. Заявленията за лицензии могат да се подават единствено в държавата-членка, в която кандидатът е получил права за внос по квотата, предвидена в член 1, параграф 1.

Всяко издаване на лицензия за внос води до съответно намаление на получените права за внос.

3. Заявленията за лицензии и лицензиите съдържат:

а) в клетка 16, една от следните групи кодове по КН:

— 0202 10 00, 0202 20,

— 0202 30, 0206 29 91;

б) в клетка 20, едно от вписванията, изброени в приложение II.

#### Член 8

1. Прилагат се Регламенти (ЕО) № 1291/2000 и (ЕО) № 1445/95, с изключение на случаите, когато в настоящия регламент е предвидено нещо друго.

2. В изпълнение на член 50, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1291/2000 се събира пълното мито съгласно Общата митническа тарифа, което е приложимо към датата на приемане на митническата декларация за свободно движение по отношение на всички количества, които са внесени в повече спрямо онези, които са посочени в лицензията за внос.

3. Някоя лицензия за внос не е валидна след 30 юни 2007 г.

#### Член 9

Настоящият регламент влиза в сила в третия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

**▼B**

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага  
пряко във всички държави-членки.



*ПРИЛОЖЕНИЕ I*

Факс на Европейската комисия: (32-2) 292 17 34

E-mail: AGRI-IMP-BOVINE@cec.eu.int

**Прилагане на Регламент (ЕО) № 704/2006**

Пореден № : 09.4003

---

КОМИСИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ — DG AGRI D.2 — ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ПАЗАРНИ МЕРКИ

---

ЗАЯВЛЕНИЕ ЗА ПРАВА ЗА ВНОС

Дата: ..... Период на квотата: .....

---

Държава-членка: .....

|  | Номер на кандидата <sup>(1)</sup> | Кандидат<br>(Име и адрес) | Внесено количество <sup>(2)</sup><br>(тонове) |
|--|-----------------------------------|---------------------------|---|
|  |                                   |                           |   |
|  |                                   |                           |   |
|  |                                   |                           |   |

Държава-членка: ..... Факс: .....

Тел: .....

E-mail: .....

---

<sup>(1)</sup> Непрекъсната номерация.

<sup>(2)</sup> Изразено в обезкостено говеждо месо (виж член 1, параграф 2).

---



## ПРИЛОЖЕНИЕ II

## Забележки, посочени в член 7, параграф 3, буква б)

|                         |   |
|-------------------------|---|
| — на български език:    | Замразено говеждо или телешко месо [Регламент (ЕО) № 704/2006]    |
| — на испански език:     | Carne de vacuno congelada [Reglamento (CE) n° 704/2006]           |
| — на чешки език:        | Zmrazené maso hovězího skotu (nařízení (ES) č. 704/2006)          |
| — на датски език:       | Frosset oksekød (forordning (EF) nr. 704/2006)                    |
| — на немски език:       | Gefrorenes Rindfleisch (Verordnung (EG) Nr. 704/2006)             |
| — на естонски език:     | Külmutatud veiseliha (määrus (EÜ) nr 704/2006)                    |
| — на гръцки език:       | Κατεψυγμένο βόειο κρέας [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 704/2006]          |
| — на английски език:    | Frozen meat of bovine animals (Regulation (EC) No 704/2006)       |
| — на френски език:      | Viande bovine congelée [règlement (CE) n° 704/2006]               |
| — на италиански език:   | Carni bovine congelate [regolamento (CE) n. 704/2006]             |
| — на латвийски език:    | Saldēta liellopu gaļa (Regula (EK) Nr. 704/2006)                  |
| — на литовски език:     | Sušaldyta galvijų mėsa (Reglamentas (EB) Nr. 704/2006)            |
| — на унгарски език:     | Szarvasmarhafélék húsa fagyaszta (704/2006/EK rendelet)           |
| — на малтийски език:    | Laħam iffrizat ta' annimali bovini (Regolament (KE) Nru 704/2006) |
| — на нидерландски език: | Bevroren rundvlees (Verordening (EG) nr. 704/2006)                |
| — на полски език:       | Mięso wołowe mrożone (Rozporządzenie (WE) nr 704/2006)            |
| — на португалски език:  | Carne de bovino congelada [Regulamento (CE) n.º 704/2006]         |
| — на румънски език:     | Carne de vită congelată (Regulamentul (CE) nr. 704/2006)          |
| — на словашки език:     | Mrazené mäso z hovädzieho dobytku [nariadenie (ES) č. 704/2006]   |
| — на словенски език:    | Zamrznjeno goveje meso (Uredba (ES) št. 704/2006)                 |
| — на фински език:       | Jäädetyttä naudo <li>haa (asetus (EY) N:o 704/2006)</li>          |
| — на шведски език:      | Frost kött av nötkreatur (förfordning (EG) nr 704/2006)           |